

✠ **IGITUR** fidelium nostrorum presentium ac futurorum noverit multitudo. Quoniam Iordanus frater dilectissimus noster. et anskitinus frater quondam Gerbaldi cappellanii. homo ipsius Iordani. nec non noster fidelis. nostram exoraverunt clementiam. quatenus. Beato Laurentio. suoque monasterio. Constructo scilicet propae nostram aversanam urbem. Cui dominus. Albero. venerabilis abbas prehest. per principalem scriptum Concederemus. Novem. petias terrae. in finibus matalonis in subscriptis locis. quas predictus anskitinus cum consensu ipsius Iordani domini sui. in eodem monasterio pro salute animae suae dedit atque optulit. et Continent in se. Viginti modios terrae. per fines et passus. Quorum petitio feliciter a nobis exaudita. Nos igitur Robbertus. Capuanus princeps. illorum interventu. prephato sancto monasterio per hoc principale scriptum. in perpetuum. Concedimus. ac Confirmamus. predictas novem petias terrae. Quarum prima est. in loco ubi dicitur alli russi. et hos habet fines. Ab uno latere a parte meridiei est finis terra quae fuit Rocti. et terra donati aynolfi. sunt inde per longitudinem passus Centum. et sedecim. Ab alio vero latere a parte septentrionis. est terra donati capuani presbyteri. et terra predicti donati aynolfi. et terra iohannis de lando. et terra suprascripti donati aynolfi. sunt inde passus Centum. decem et septem. Ab uno Capite ab oriente. est finis subscripta secunda petia. et terra ardoynis de matalone. sunt inde passus quadraginta et quattuor. Ab alio vero capite. est terra ipsius Iordanis. et terra predicti donati aynolfi. Sunt inde passus quadraginta et duo. Secunda petia in eodem loco est. et hos subscriptos habet

✠ Sappia dunque il popolo dei nostri fedeli presenti e futuri che Giordano, nostro fratello diletteissimo, e **anskitinus** fratello del fu cappellano Gerbaldo, uomo dello stesso Giordano nonché nostro fedele, supplicarono la nostra bontà affinché al beato Lorenzo e al suo monastero per certo costruito vicino alla nostra città **aversanam** e che presiede domino Alberone venerabile abate, mediante un atto principale concedessimo nove pezzi di terra nei confini di **matalonis** nei sottoscritti luoghi che il predetto **anskitinus** con il consenso dello stesso Giordano suo signore diede e offrì allo stesso monastero per la salvezza della sua anima e *che* contengono in sé venti moggia di terra per confini e passi. La supplica dei quali essendo stata da noi felicemente accolta, pertanto noi Roberto principe **Capuanus** per loro intervento concediamo e confermiamo mediante questo atto principale in perpetuo al predetto santo monastero i predetti nove pezzi di terra. Dei quali il primo é nel luogo detto **alli russi** e ha questi confini: da un lato dalla parte di mezzogiorno é la terra che fu di **Rocti** e la terra di Donato Ainolfo, sono di qui in lunghezza centosedici passi. Dall'altro lato invero dalla parte di settentrione é la terra del presbitero Donato Capuano e la terra del predetto Donato Ainolfo e la terra di Giovanni **de lando** e la terra del soprascritto Donato Ainolfo, sono di qui centodiciassette passi. Da un capo ad oriente é il confine del sottoscritto secondo pezzo e la terra di Arduino di **matalone**, sono di qui quarantaquattro passi. Dall'altro capo invero é la terra dello stesso Giordano e la terra del predetto Donato Ainolfo, sono di qui quarantadue passi. Il secondo pezzo é nello stesso luogo e ha i sottoscritti

fines. Ab uno latere a parte meridiei. est finis terra suprascripti donati. et terra iohannis leborani. et terra predicti ardoyni. et terra gisonis de maria. et terra landonis tilla. et terra suprascripti gisonis. sunt inde passus Centum. octoaginta et quattour. Ab alio vero latere. est finis terra suprascripti gisonis et terra malfridi de marino. et terra iohannis montani. et terra suprascripti donati capuani *presbyteri* et terra suprascripti donati aynolfi. et terra suprascripti ardoyni. sunt inde passus Centum octoaginta et sex. Ab uno Capite quod est ab oriente. est finis terra Odoaldi magi. marie odaldi. et terra petri montani. sunt inde passus. triginta et sex. ab alio vero capite. est terra suprascripti donati aynolfi. et finis. prima petia. sunt inde passus triginta. et novem. Tertia vero petia. est in locum qui dicitur Sambuca. habetque hos subscriptos fines. Ab uno latere ab oriente. est finis terra landonis girardi. sunt inde per longitudinem. passus viginti. et novem. et due partes de passo. Ab alio vero latere. est finis terra stephani tabanarii. sunt inde passus triginta. Ab uno Capite a septentrione. est terra monasterii ipsius sancti Laurentii. sunt inde passus viginti. et unum. Ab alio vero Capite. est terra suprascripti stephani. et terra martini odaldi. sunt inde passus viginti. et tres. Quarta petia prope est huic. habetque hos fines. Ab uno latere a septentrione. est finis terra suprascripti martini odaldi. et terra stephani tabanari. sunt inde passus. quadraginta et quatuor. Ab alio vero latere. est terra martii ferrarii. sunt inde passus sex. et medium. et revolvens contra partem meridiei. iusta terram suprascripti martii. sunt inde passus sedecim. et due partes de passo. et abinde qualiter vadit directe contra partem orientis mensurando iuxta terram stephani tabanari. et terra iohannis rodelandi. sunt inde passus triginta et

confini: da un lato dalla parte di mezzogiorno é la terra del soprascritto Donato e la terra di Giovanni **leborani** e la terra del predetto Arduino e la terra di Gisone **de maria** e la terra di Landone Tilla e la terra del soprascritto Gisone, sono di qui cento e ottantaquattro passi. Dall'altro lato invero é la terra del soprascritto Gisone e la terra di Malfrido **de marino** e la terra di Giovanni Montano e la terra del suddetto *presbitero* Donato Capuano e la terra dell'anzidetto Donato Ainolfo e la terra del predetto Arduino, sono di qui cento e ottantasei passi. Da un capo che é a oriente é la terra di Odoaldo **magi**, Maria Odaldo e la terra di Pietro Montano, sono di qui trentasei passi. Dall'altro capo invero é la terra del soprascritto Donato Ainolfo ed é confine il primo pezzo, sono di qui trentanove passi. Il terzo pezzo invero é nel luogo detto **Sambuca** e ha questi sottoscritti confini: da un lato a oriente é la terra di Landone Girardo, sono di qui in lunghezza ventinove passi e due parti di passo. Dall'altro lato invero é la terra di Stefano **tabanarii**, sono di qui trenta passi. Da un capo a settentrione é la terra del monastero dello stesso san Lorenzo, sono di qui ventuno passi. Dall'altro capo invero é la terra del soprascritto Stefano e la terra di Martino Odaldo, sono di qui ventitrè passi. Il quarto pezzo é vicino al *terzo* e ha questi confini: da un lato a settentrione é la terra del soprascritto Martino Odaldo e la terra di Stefano **tabanari**, sono di qui quarantaquattro passi. Dall'altro lato invero é la terra di Marzio Ferrario, sono di qui sei passi e mezzo, e girando verso mezzogiorno vicino alla terra del soprascritto Marzio, sono di qui sedici passi e due parti di passo, e di qui come va direttamente contro la parte di oriente vicino alla terra di Stefano **tabanari** e alla terra di Giovanni Rodelando, sono di qui trentotto passi e mezzo. Da un capo che é a oriente

octo et medium. Ab uno Capite quod est ab oriente. est terra stephani tabanari. sunt inde passus triginta et quattuor. et due partes de passo. Ab alio vero capite. est terra iohannis gaglarde. sunt inde passus. viginti. et quinque. Quinta vero petia. prope est huic quarte. et hos subscriptos habet fines. Ab uno latere a parte orientis. est finis terra petri curci. sunt inde passus quinquaginta et octo. et due partes de passo. Ab alio vero latere. est finis terra giliberti presbyteri. et terra iohanni sabbatini. sunt inde passus sexaginta. A capite quod est a septentrione. est finis terra quae fuit landonis pipini. sunt inde passus viginti et septem. et medium. Ab alio vero capite. est finis subscripta sexta petia. sunt inde passus viginti et septem. Ipsa sexta petia habet hos fines. ab uno latere. a septentrione. est finis iamdicta quinta petia. et terra petri curci. sunt inde passus. quadraginta et novem. Ab alio vero latere. est terra girardi de ricca. et terra stephani presbyteri. sunt inde passus quadraginta et octo. Ab uno capite quod est ab oriente. est terra Rigoli tocca. et terra petri phasane. sunt inde passus viginti et unum et medium. Ab alio vero capite. est finis terra landonis pipini. sunt inde passus viginti et unum. Septima quoque petia est. ubi dicitur ad paludem. et subscriptos habet fines. Ab uno latere quod est ab oriente. est finis terra nostra publica. sunt inde per longitudinem. passus sexaginta. et sex. Ab alio vero latere. est finis terra iamdicti monasterii. sunt inde passus sexaginta. et septem. Ab uno capite quod est a parte septentrionis. est starza nostra. quae a nobis retinet Robbertus comes. Ab alio vero Capite est. finis alia terra nostra. sunt per unumquodque caput. passus viginti et septem. Octava namque petia. est in locum ubi dicitur ad centum palumbi. et hos subscriptos habet fines. Ab uno latere a parte meridiei. est

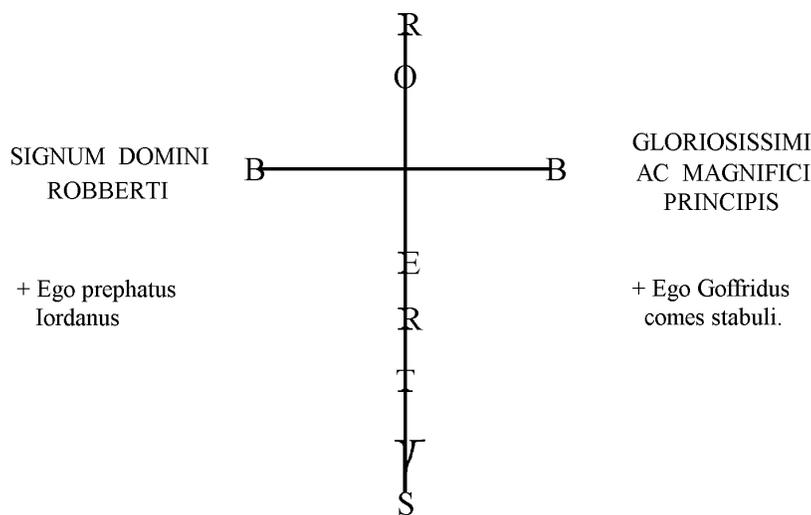
passi e mezzo. Da un capo che é a oriente é la terra di Stefano **tabanari**, sono di qui trentaquattro passi e due parti di passo. Dall'altro capo invero é la terra di Giovanni **gaglarde**, sono di qui venticinque passi. Il quinto pezzo invero é vicino al quarto e ha questi sottoscritti confini: da un lato dalla parte di oriente é la terra di Pietro **curci**, sono di qui cinquantotto passi e due parti di passo. Dall'altro lato invero é la terra del presbitero Giliberto e la terra di Giovanni Sabbatino, sono di qui sessanta passi. Dal capo che é a settentrione é la terra che fu di Landone Pipino, sono di qui ventisette passi e mezzo. Dall'altro capo invero é confine il sottoscritto sesto pezzo, sono di qui ventisette passi. Il sesto pezzo ha questi confini: da un lato a settentrione é confine il predetto quinto pezzo e la terra di Pietro **curci**, sono di qui quarantanove passi. Dall'altro lato invero é la terra di Girardo **de ricca** e la terra del presbitero Stefano, sono di qui quarantotto passi. Da un capo che é ad oriente é la terra di Rigolo Tocca e la terra di Pietro **phasane**, sono di qui ventuno passi e mezzo. Dall'altro capo invero é la terra di Landone Pipino, sono di qui ventuno passi. Anche il settimo pezzo é dove é detto **ad paludem** e ha i sottoscritti confini: da un lato che é a oriente é la nostra terra pubblica, sono di qui in lunghezza sessantasei passi. Dall'altro lato invero é la terra del predetto monastero, sono di qui sessantasette passi. Da un capo che é dalla parte di settentrione é il campo nostro che da noi tiene il conte Roberto. Dall'altro capo invero é un'altra terra nostra, sono per ciascun capo ventisette passi. Per certo l'ottavo pezzo é nel luogo detto **ad centum palumbi** e ha questi sottoscritti confini: da un lato dalla parte di mezzogiorno é la terra di Giovanni Radolfo e la terra di Giovanni **alde**, sono di qui in lunghezza novantasette passi. Dall'altro lato invero é

terra iohannis radolfi et terra iohannis alde. sunt inde per longitudinem passus. nonaginta et septem. Ab alio vero latere. est finis terra landonis de lu presbytero. et terra malfridi de marino. sunt inde passus Centum. Ab uno capite ab oriente. est finis terra predicti monasterii. sunt inde passus viginti et octo. Ab alio vero Capite. est finis via publica. sunt inde passus viginti quinque et medium. Nona vero petia. est ad predictum locum qui dicitur ad li russi. et hos subscriptos habet fines. Ab uno latere quod est a parte meridiei. est finis terra quae fuit Iohannis cennami. quam modo residet predictus anskitinus. sunt per longitudinem passus quatráginta et sex et medium. et qualiter vadit abinde iuxta terram iohannis oltremontani. sunt inde passus quattuor. et qualiter abinde vadit directe fine terra ipsius iohannis oltremontani sunt inde passus quattuordecim. Ab alio vero latere. est finis terra petri dardani. sunt inde passus per longitudinem. quinquaginta et septem. minus pedem unum et plantam unam. Ab uno Capite quod est ab oriente. est finis terra iohannis cognomine tirellus. sunt inde per latitudinem passus tredecim. et due partes de passo. Ab alio vero Capite est terra petri cesari laborani. sunt inde passus decem. novemque. Cunctas et integras predictas petias terrae. per prescriptos fines et mensuras. mensuratas scilicet ad passum landonis senioris galdaldi. Una cum omnibus inferioribus ac superioribus earum et cum viis suis. in ipsis intrandi et exeundi. et cum sepibus et limitibus et universis pertinentiis illarum. Nos prenotatus Robbertus Capuanus. princeps. per hoc principale scriptum in perpetuum. in prephato venerabili et sancto monasterio sancti Laurentii. Concedimus ac Confirmamus. ad possessionem et potestatem et

novantasette passi. Dall'altro lato invero é la terra di Landone **de lu presbytero** e la terra di Malfrido **de marino**, sono di qui cento passi. Da un capo a oriente é la terra del predetto monastero, sono di qui ventotto passi. Dall'altro capo invero é confine la via pubblica, sono di qui venticinque passi e mezzo. Invero il nono pezzo é presso il predetto luogo detto **ad li russi** e ha questi sottoscritti confini: da un lato che é dalla parte di mezzogiorno é la terra che fu di Giovanni Cennamo in cui ora risiede il predetto **anskitinus**, sono in lunghezza quarantasei passi e mezzo, e come va di qui vicino alla terra di Giovanni Oltremontano, sono di qui quattro passi, e come di qui va direttamente alla terra dello stesso Giovanni Oltremontano, sono di qui quattordici passi. Dall'altro lato invero é la terra di Pietro Dardano, sono di qui in lunghezza cinquantasette passi meno un piede e una pianta. Da un capo che é a oriente é la terra di Giovanni di cognome Tirello, sono di qui in larghezza tredici passi e due parti di passo. Dall'altro lato invero é la terra di Pietro Cesario **laborani**, sono di qui dieci passi. I nove anzidetti pezzi di terra tutti e per intero per i predetti confini e le suddette misure, per certo misurati secondo il passo del galdaldi Landone senior, con tutte le cose loro sottostanti e sovrastanti e con le loro vie per entrarvi e uscirne, e con le siepi e i confini e tutte le loro pertinenze, noi suddetto Roberto principe **Capuanus** mediante questo scritto principale in perpetuo concediamo e confermiamo al predetto venerabile e santo monastero di san Lorenzo in possesso e potestà e dominio suo e del predetto domino Alberone venerabile abate e di tutti i suoi successori, facendo pertanto l'utilità dello stesso monastero secondo il loro diritto, allontanata ogni inquietudine, contrarietà e molestia di tutti i principi nostri successori o dei viceprincipi, conti e

dominationem suam. et predicti domini Alberonis venerabilis abbatis suorumque omnium successorum. faciendo exinde utilitatem ipsius monasterii saecundum iure illorum. Remota omni inquietudine. Contrarietate et molestia omnium principum successorum nostrorum vel viceprincipum. Comitum vel vicecomitum. Iudicum. sculdahorum. Gastaldeorum. aliorumque omnium mortalium personae. Quod siquis huius nostrae Concessionis et confirmationis paginam Conteptor aut violator extiterit. Quinquaginta libras auri purissimi persolvat. Medietatem nostro sacro palatio. et medietatem. ipsi venerabili et sancto monasterio. et prephato domino Alberoni. venerabili abbati. suisque successoribus et soluta paena. hoc principale scriptum. firmum. munitum. atque inviolabile maneat in perpetuum. et ut firmiter credatur. et diligentius ab omnibus observetur. Manu propria illud corroboravimus. et nostri sigilli impressione iussimus illud insigniri ✠

successori o dei viceprincipi, conti e viceconti, giudici, scudieri, gastaldi e di ogni altra persona mortale. Poiché se qualcuno disprezzasse o violasse l'atto di questa nostra concessione e conferma paghi come ammenda cinquanta libbra di oro purissimo, metà al nostro sacro Palazzo e metà allo stesso venerabile e santo monastero e al predetto domino Alberone venerabile abate e ai suoi successori e assolta la pena questo atto principale rimanga in perpetuo fermo, difeso e inviolabile. E affinché più fermamente sia creduto e più attentamente da tutti sia osservato con la *nostra* propria mano lo abbiamo rafforzato e abbiamo ordinato che fosse contrassegnato con l'impressione del nostro sigillo. ✠



Ex iussione prephate serenissime potestatis. Scripsi. EGO QUIRIACUS PALATINUS IUDEX. In anno dominice

Per ordine della predetta serenissima potestà scrissi io Quiriaco giudice di palazzo nell'anno millesimo centesimo

Incarnationis. M.° C.° VIII.° et.
saecundo. anno principatus ipsius
domini Robberti principis gloriosi
Capuanae Civitatis. DATUM Capue.
Mense Magio: per Indictionem
secundam ✠

nono dell'incarnazione del Signore e nel
secondo (→ terzo) anno di principato dello
stesso signore Roberto glorioso principe
della città di **Capuanae**. Dato in **Capue**,
nel mese di maggio, seconda indizione. ✠